



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 29 April 1997 — No. 94

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC



The Assembly was called to order at 2.02 o'clock p.m.



Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mrs. Dionne-Marsolais, Minister for Industry and Trade, on behalf of Mr. Landry, Minister of Industry, Trade, Science and Technology, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

110 An Act respecting the Société des alcools du Québec and other legislative provisions.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Bélanger, Government House Leader, on behalf of Mr. Landry, Minister of State for the Economy and Finance, tabled the following:

The annual report of the Régie de l'assurance-dépôts du Québec for the fiscal year ended 31 December 1996.

(Sessional Paper No. 818-970429)

Mr. President tabled the following: _____

Explanatory notes on the 1997-98 Estimates of Expenditure and the preliminary 1996-97 financial statement of the Director General of Elections.

(Sessional Paper No. 819-970429)

Explanatory notes on the 1997-98 Estimates of Expenditure and the preliminary 1996-97 financial statement of the Commission de la représentation électorale du Québec.

(Sessional Paper No. 820-970429)

The following Decisions by the Office of the National Assembly, dated 16 April 1997:

X Decision 835 concerning the regulation respecting a special allowance given to the Member for the Electoral Division of Chicoutimi (Règlement sur une allocation spéciale à la députée de la circonscription électorale de Chicoutimi);

X Decision 836 concerning the regulation respecting a special allowance given to the Member for the Electoral Division of Dubuc (Règlement sur une allocation spéciale au député de la circonscription électorale de Dubuc).

(Sessional Paper No. 821-970429)

Presenting Petitions

Mrs. Robert (Deux-Montagnes) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the maintaining of the choice between full-time and half-time kindergarten and signed by 223 citizens from the riding of Deux-Montagnes.

(Sessional Paper No. 822-970429)

Oral Questions and Answers

29 April 1997

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, tabled the following:

A table, dated 31 March 1997, indicating the number of users waiting to receive medical care in the various hospitals, residential and long-term care centres and rehabilitation centres for each of the administrative regions of Québec.

(Sessional Paper No. 823-970429)

Motions Without Notice

Mrs. Beaudoin, Minister of Culture and Communications, moved:

THAT the Members of the National Assembly join me in marking World Dance Day and in paying homage to the vitality, audacity and sense of continuity displayed by those who, throughout the decades, have contributed to making this exacting art form a cultural asset for Québec on the international and national scenes, namely the heads of our dance schools and companies who passed their knowledge and passion on to generations of young Quebecers who are now in the limelight.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Bélanger, Government House Leader, convened the following Committees for the consideration of the Estimates of Expenditure:

X the Committee on Planning and the Public Domain, for those of the Regional

29 April 1997

Development programme and for those of the Ministère de la Métropole;

- X the Committee on Social Affairs, for those of the Income Security sector;
- X the Committee on Institutions, for those of the Ministère de la Sécurité publique;
- X the Committee on Labour and the Economy, for those of the Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie;
- X the Committee on Culture, for those of the Secrétariat à la jeunesse and for those of the Charter of the French Language;
- X the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, for those of the Fisheries and Aquiculture Development programme.

At 2.59 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. President adjourned the Assembly until Wednesday, 30 April 1997, at 2.00 o'clock p.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President